73me ANNEE — N° 1420. PARAIT LE SAMEDI SAMEDI 14 JUILLET 1973.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration-Rédaction. 99-(25), rue Droite — Tél. 1.48 04200 SISTERON (Alpes de Haute-Provence) Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces Annonces légales : 1,80 F. la ligne Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le Numéro : 0 F. 30 Abonnement 1 an : 15 F. 00 C. C. P. PASCAL-LIEUTIER 156-36 Marseille

Vendredi 13 Juillet
à 21 heures 15
CITADELLE
Courtines du Midi
John William

Ent. Joseph CANO
Fondée en 1946
SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
APPAREILS MENAGERS Arthur Martin
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 M2 Salle d'Exposition - Entrée Libre
Rue des Combes — Tél. 7 — SISTERON 04200
Bureau à MANOSQUE - 3, avenue de Pierrevert
Téléphone : 72.14.51
Service après-vente - Contrat d'Entretien Mazout
Ramonages

Les XVIIImes Nuits... UN GRAND FESTIVAL !

Tout est prêt. Les affiches, elles aussi, sont tombées de la grande rotative. Cette semaine, elles prendront place chez les commerçants. Les mains jeunes et habiles de nos petits afficheurs vont les « scotcher » ici et là.

Le masque d'A.T.M. derrière sa « cécité divine », (qui a dit la « cécité divine des statues » ?), « regarde » (qu'on nous pardonne cette image hardie), son festival s'ordonner, s'installer.

Bientôt l'avenue Paul Arène flambera des oriflammes qui lui tissent la plus allègre parure. Un « Allegro vivace » pour temps de fête, peut-on dire. Et sur le tunnel, en longues bandes rouge et or, les couleurs de la ville diront que le temps est venu des XVIIImes Nuits.

Alors, vraiment on aura frappé les trois coups et le rideau pourra se lever sur le Concert inaugural du 21 juillet.

●

En la Cathédrale Notre-Dame des Pommiers (que nous aimons citer ce long vocable de fleurs et de fruits !), le Quatuor Bulgare, fraîchement arrivé de Sofia, proclamera à travers Haydn, Mozart et Beethoven, sa joie d'être en France.

La « patrie seconde » nous ont écrit les musiciens. « Une terre d'art et de poésique » ont-ils ajouté avec une charmante maladresse.

Cette joie, elle passera dans l'interprétation, l'illuminera d'émotion et de cette sensibilité qui a valu au Quatuor l'incomparable palmarès qu'il a glané sur tous les chemins du monde.

●

Eh, oui, car s'il nous arrive de Sofia, le Quatuor Bulgare sillonne tous les continents.

Prodigieux voyages qui le promènent sans transition de l'été à l'hiver, des fleurs aux frimas.

Sur ces routes, seuls les lauriers sont de tous les temps, de tous les jours.

●

Ceux que nous tresserons aux musiciens auront goût de Provence. Un goût et un parfum que le Quatuor connaît bien car sa maison française d'édition est à Saint-Michel voisin. Les musiciens bulgares ont en effet gravé chez « Harmonia Mundi » cinquante-trois œuvres de tous styles, de toutes époques, qui comptent parmi les plus prestigieuses gravures qui soient.

●

Au lendemain de ces Joies de la Cathédrale en fête, Francis Heranger, sur les Courtines du Midi, lancera ses danseurs.

La Citadelle nous reçoit, ici, sur ses terrasses du soleil. Mais, la nuit, avec la caresse tiède des pierres et les jeux combinés des projecteurs et de l'astre du soir.

Lumières bleues, rouges, vertes, violettes, oranges, vous travestirez les danseurs avant de les laisser dans la blancheur lunaire, saluer un public conquis, qui aura aimé le dualisme d'un art nouveau et d'un art classique exprimés irréprochablement.

Cette jeune troupe de Marseille, qui naguère envoûta Paris, ces danseurs formés par Francis Heranger,
courbés et exaltés,
tordus d'efforts et de grâce,
muscles et sourires,
il faut les voir s'élancer, s'abîmer tout-à-coup et s'envoler encore en une indicible sarabande, une danse échevelée, puissante, puis légère et irréelle comme un voile flottant dans la nuit.

●

Il faut voir cela !
et nous irons, vous irez ! Vous viendrez, oui, dans un cadre nouveau aimer un art nouveau parce que ces XVIIImes Nuits sont avec la Danse, la Musique et les Poètes, un grand Festival !

P. C.

DE GARDE

Samedi 14 Juillet

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteur Castel,** rue des Combes — Tél. 1.18.
— **Pharmacie Gastinel,** place de l'Horloge — Tél. 1.77.
— **Ambulances Provence-Dauphiné** — Tél. 0.52 - 0.82.
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné,** cours Melchior-Donnet — **Touring-Secours** (gratuit) — Tél. 0.26.
— **Garage du Jabron** — Tél. 22 à Peipin.
— **Accidents Secours Routier** — Tél. 3.17 et 3.29.

Dimanche 15 Juillet

— **Docteur Castel,** rue des Combes — Tél. 1.18.
— **Pharmacie Gastinel,** place de l'Horloge — Tél. 1.77.
— **Ambulances et Garages.**

Lundi 16 Juillet

— **Pharmacie Gastinel,** place de l'Horloge — Tél. 1.77.

Boulangeries :
— **Martini,** rue de Provence.
— **Gaubert,** rue Saunerie.
— **Javel,** rue Mercerie.

SYNDICAT D'INITIATIVE

Les heures d'ouverture du bureau du Syndicat d'Initiative pour la saison d'été sont les suivantes :

— Jours ouvrables : de 8 h. 30 à 12 h. 30 - de 15 h. à 19 h. 30.
— Dimanches et fêtes : de 11 h. à 12 h. - 17 h. 30 à 19 h. 30.

En flanant...

ATTACHONS NOS CEINTURES ET PRENONS PATIENCE

Les nouvelles mesures concernant les automobilistes sont entrées en vigueur depuis le 1er juillet et nous devons nous plier de bonne grâce à cette réglementation sous peine de sanctions très sévères pouvant aller jusqu'au retrait du permis de conduire.

Nous sommes d'accord pour la question de la ceinture de sécurité, mais nous nous étonnons que seuls les véhicules sortis d'usine après 1970 doivent en être munis. Quid pour les autres ? Simple anomalie ?

Quant à la limitation de la vitesse à 100 à l'heure sur les routes, autres que les autoroutes, nous pensons que cela va donner lieu à pas mal de difficultés de circulation. En effet, beaucoup de bouchons sont à craindre, car les dépassements sont pratiquement supprimés, la latitude de doubler, à plus de 100 à l'heure, un véhicule isolé ne devant se présenter que très rarement. De plus, l'énervement des conducteurs pressés suivant la file de voitures pendant de nombreux kilomètres ne sera pas en mesure de faciliter les choses, on serrera de très près, d'où risques accrus de télescopage en cas de freinage brusque de la voiture tête de file.

Evidemment, les mesures imposées sont prises non pas pour embêter les usagers de la route, mais pour essayer d'enrayer cette hécatombe de morts et de blessés que l'on déplore tous les dimanches et jours de fête. Seront-elles efficaces dans l'avenir ? Qu'il nous soit permis d'en douter car les routes, même avec toutes les restrictions prévues, ne répondent plus aux besoins actuels, surtout avec la présence de poids lourds de plus en plus encombrants.

Le bilan provisoire de ce week-end est très lourd : 112 morts et 1.014 blessés, malgré la présence d'un service d'ordre important pour faire respecter la nouvelle réglementation.

Vraiment on ne voit pas la solution de cet angoissant problème, qui est du reste mondial. On ne peut tout-de-même pas fixer à chacun son jour de sortie ou mettre un gendarme dans chaque voiture. Alors, tristement, il faut continuer à subir... à moins que l'on puisse, par un procédé — à trouver — changer la mentalité de certains conducteurs qui, envers et contre tout, s'arrogent tous les droits au mépris de la vie des autres.

X...

Commandes et livraisons
fuel domestique TOTAL
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

Quand nous disons...
LES PIEDS ET PAQUETS SISTERONNAIS
c'est mieux
nous le pensons... c'est pourquoi
RICHAUD et BADET aux Abattoirs Allo 363
Marcel RICHAUD Magasin Détail près place de l'Horloge
Georges BADET Atelier Conserves Place Gde Ecole
Sont à votre Service pour vous le Prouver
La qualité R B fait notre publicité

AMBIANCE
Harmonisez votre intérieur
Exposition :
Salles de Bains - Meubles et Accessoires - Cuisines
Kitchenettes - Revêtements Sols et Murs
Route Nationale 85 SISTERON - LE POET
Nouvelle Salle d'Exposition
Ouvert le Dimanche après-midi

Offrez un cristal signé DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

Meublez-vous moins cher ...
AVEC LES PLUS BEAUX MEUBLES
MEUBLES BOUISSON
Artisan - Décorateur
SISTERON - Tél. 24
28, rue Saunerie
SAINT-AUBAN - Tél. 315
Place Péchiney
Salles à Manger • Chambres à Coucher
Salons • Literies
Tous les Styles et Contemporains
Lits • Sièges • Petits Meubles en Copie d'Anciens et en Noyer Massif
Cuisines sur mesures Rustiques et Modernes
CHOIX TRES IMPORTANT • CREDIT
Magasin ouvert tous les jours de 8 heures à 20 heures
• Le Dimanche sur rendez-vous •

AGENCE FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

Changement de Commerce
SOLDE de la totalité du Stock
TOUT DOIT DISPARAITRE AU PLUS BAS PRIX
ELECTRICITE : Lustrerie, Appareils Ménagers, Petit Appareillage Couvertures Chauffantes, etc...
CHASSE : Fusils, Cartouches, etc...
PECHE : Cannes, Moulinets, Bottes, etc...
COUTELLERIE : Sécateurs, Platerie Inox, Services, Ménagères, Ciseaux.
Tout le Camping - Boules OBUT
Maison G. PELLISSIER
Avenue Paul Arène — SISTERON

FUEL DOMESTIQUE SHELL
Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —
● Ramonage
● Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

La Maison du Cadeau
Madame BOUTIN
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
●
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
●
C. GUIEN
04200 Châteauneuf-Val-St-Donat
Téléphone 16
Ouvert tous les jours et le dimanche

CHRYSLER SIMCA
Garage du Dauphiné
Tél. 26
04200 SISTERON
Carrosserie
Peinture Auto
Marché Occasion

S. T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE DE MARTA
53, rue Droite - SISTERON — Tél. 42
Rue A. Badin - ST-AUBAN — Tél. 1.92

© VILLE DE SISTERON

BARTEX

GRAND CHOIX :

en Pantalons, Pulls, Polos, Blousons, Jupes, Salopettes, Chemisiers, Jupes Salopettes, Maillots de Bain, Shorts dans des modèles mode et classique pour...

Hommes...

Dames...

Enfants

Choix important en Vêtements de Travail, Literie et Bonneterie de Saison.

BARTEX

82-(22) Rue Droite
04200 SISTERON

Le Magasin le plus populaire, le mieux achalandé et le meilleur marché de toute la région.

Entrée Libre

HOTEL-RESTAURANT DU GRAND CEDRE * NN

04200 SALIGNAC - Tél. 7

Vous offre :

Son calme réel
Son site
Pensions
Repas
Noces et banquets

Son chef : **T. RICHAUD**

GÉRANTE DIPLOMÉE

12, avenue des Arcades
04 - SISTERON

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

55, rue Droite - SISTERON - Tél. 4

Esthéticienne Diplômée

Elisabeth Arden...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy...
J. Fath...
M. de Rauch...

Soins du Visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

Ouvert du Mardi au Samedi

Jardinez donc avec HONDA

Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :

Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
Route de Gap
04200 SISTERON —— Tél. 301

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :

QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
04200 SISTERON —— Tél. 56

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

Communiqué de la Mairie

COUPURE DE L'EAU

A la suite de travaux nécessités par des infiltrations qui se sont produites dans notre station de pompage du Pont du Buëch, nous avons été contraints dès samedi, d'interrompre le pompage dans cette station.

A l'heure actuelle, seules les stations de la Chaumiane alimentent notre bassin.

En conséquence, nous demandons à la population d'éviter tout gaspillage — (en particulier, pour l'arrosage des jardins) —

Nous faisons appel au civisme de chacun pour que soient réduites le plus possible les heures de coupure.

Par ailleurs, nous tenons à préciser qu'à aucun moment il a été distribué de l'eau nuisible à la santé, bien qu'une saveur désagréable et une mauvaise odeur aient été décelées.

Des analyses ont été faites immédiatement. L'examen bactériologique effectué par les Laboratoires Garbies de Manosque ont conclu :

— Absence de germe nuisible.
— Eau potable.

Les produits responsables de la mauvaise qualité de l'eau au Pont du Buëch étaient des chlorures non nocifs, mais en quantité trop élevée. Par contre, l'eau des stations de la Chaumiane, qui est actuellement livrée à la consommation est parfaitement potable (teneur en chlorure normale).

Nous assurons la population que tout est mis en œuvre pour que l'alimentation en eau de notre cité redevienne normale le plus rapidement possible.

En Bref...

LES PETITS CHANTEURS

Une bonne soirée a eu lieu dimanche dernier en la Cathédrale de Sisteron qui recevait les Petits Chanteurs d'Aix-en-Provence.

Faire entendre un chant, chanter juste, la voix humaine qui forme des sons variés dans un chant harmonieux, c'est cela que ces Petits Chanteurs ont soumis aux grandes voûtes de la Cathédrale, sous la direction compétente du directeur Mouton Gérard.

Un grand bravo à tous.

COUPURE D'EAU POTABLE AU QUARTIER DU THOR

Faisant suite à un récent article concernant les difficultés d'alimentation en eau du quartier du Thor, que palliera un prochain programme de renforcement, il est à nouveau rappelé aux usagers d'éviter les arrosages abusifs qui constituent dans les circonstances présentes un gaspillage préjudiciable à tous. En attendant des temps meilleurs, l'eau sera coupée tous les jours, dans ces quartiers, de 21 heures à 5 heures 30.

AVIS DE LA MAIRIE

La population est informée que pour cause de travaux urgents, l'eau de la ville sera coupée de 14 heures à 18 heures jusqu'à nouvel ordre.

Il est rappelé qu'il est interdit d'arroser les jardins avec l'eau potable.

LE CHALLENGE AGUILAR

Le Challenge Aguilar, disputé samedi dernier au boulodrome, a obtenu un succès mérité. De nombreuses doublettes ont disputé ce concours à pétanque qui était organisé par La Boule Sisteronnaise. C'est la doublette Fabiani-Paret qui réussit à être la meilleure.

Les résultats :

Quarts de finales : Jacquot-Turcan (Saint-Auban) battent Lesbros-Patros (Laragne) 13-11.

Bonis-Martin (Sisteron) battent Laugier-Roux (Sisteron) 13-8.

Imbert-Don (Saint-Auban) battent M. Roux-G. Roux (Sisteron) 13-9.

Impair, Fabiani-Paret (Sisteron).

Demi-finale : Bonis-Martin (Sisteron) battent Jacquot-Turcan (Saint-Auban) 13-11.

Fabiani-Paret (Sisteron) battent Imbert-Don (Saint-Auban) 13-12.

Finale : Fabiani-Paret (Sisteron) battent Bonis-Martin (Sisteron) 13-7.

Concours mixte pétanque. En finale, Jouvin bat Jacquot 13-12.

UNION DES FEMMES FRANÇAISES

Le tirage local de la souscription « Printemps » a eu lieu à la mairie le 4 juillet. Les lots ont été remis aux gagnants. La personne qui détient le N° 18.584 doit retirer son lot chez Mlle Gravier, rue Frédéric Mistral - Sisteron.

Aucun billet ne doit être détruit car nous participerons au tirage national du 21 septembre à Paris. La vente des billets continue.

FETE PATRONALE DE VALERNES

Nous rappelons que la fête patronale de Valernes se déroulera les 14, 15 et 16 juillet avec un programme des mieux compris.

Le dimanche 15 juillet, le groupe folklorique de Vaison-la-Romaine se produira à 15 heures. Des concours de boules à la longue, à pétanque et mixte se disputeront, tandis que les bals publics seront l'attraction de toute une jeunesse de la région.

UN SERVICE DE CAR POUR LA FETE DE LA LAYE LE 22 JUILLET

Le départ est fixé à 13 h. 30 place de la République à Sisteron ; retour après le spectacle du soir.

Se faire inscrire au Café de Provence. Prix aller et retour 12 Francs à régler à l'inscription.

DONS

La société musicale des Touristes des Alpes remercie M. et Mme Mouette, née Sube Fernande, qui, à l'occasion de leur mariage, ont versé la somme de 50 francs et leur adresse ses meilleurs vœux et souhaits de bonheur.

MARCHE DU SAMEDI

Le marché aura lieu le samedi 14 juillet.

RESULTATS DES EXAMENS FEDERAUX
(Solfège - 17 juin 1973)

Préparatoire : Perge Dominique 19,50 ; Gaillard Pascale 17,75 ; Rispal Pierre 17,62 ; Faliech Marie-Noëlle 17,50; Brieussel Catherine 16,25; Cadet Gérard 16,12 ; Lellay Jean-Christophe 15 ; Pizzo Fanny 13,75 ; Molinéris Jean-Jacques 13,62 ; Despretz Jean-Pierre 13,25 ; Julien Sylvie 13 ; Linarès Alain 12,50 ; Morère Patrick 12 ; Lorenzi Pierre 11,87.

Elémentaire : Fassino Marc 18,75 ; Bacconin Marc 17,25 ; Céria Alain 17,14 ; Eyssautier Richard 16,50 ; Féraud Denis 16,12 ; Varet Jean-Luc 16; Burle Patrick 15,87 ; Mouget Philippe 15,50 ; Barton Jacques 15 ; Demoz Alain 14 ; André Patricia 12,25 ; Jacob Claudie 12,25.

Moyen : Perge Claude 15,50 ; Fassino Jean-Claude 14,87 ; Sévajol Vincent 13 ; Minetto Jean-Charles 11,12.

(Instruments - 20 juin 1973)

Cours préparatoire 1re année :

Clarinette : André Patricia 16,75 ; Féraud Denis 15,50 ; Jacob Claudie 13,75.

Trompette : Demoz Alain 17,25.

Cours moyen :

Clarinette : Sévajol Vincent 18 ; Perge Claude 16,50 ; Minetto Jean-Charles 16 ; Fassino J.-Claude 13,50.

Préparatoire :

Saxo Alto : Varet Jean-Luc 17,50 ; Eyssautier Richard 17,50 ; Barton Jacques 16.

Préparatoire 2me année :

Trompette : Céria Alain 18,25 ; Fassino Marc 15 ; Burle Patrick 13,75 ; Mouget Philippe 10.

Baryton : Bacconin Marc 16,50.

Trombone : Julian Christian 15,25 ; Chailan Eric 15.

(Solfège débutants - 25 juin 1973)

Julien Valérie 19 ; Rispal Bernard 19 ; Simon Christian 19 (1er ex-æquo).

Fassino Alain 18,50 ; Cadet Marie-Alice 18,50 ; Detrait Marc 18,50 (4me ex-æquo).

André Thierry 18 ; Cadet Marie-Suzy 18 (7me ex-æquo).

Richaud Nadine 17 ; Simon Patrick 17 ; Martinez Sylvie 17 ; Garcia Philippe 17 (9me ex-æquo).

Pomportès Franck 16 ; Martinez Philippe 16 (13me ex-æquo).

Peverelly Jeanne 14,5 (15me).

Nos félicitations aux jeunes élèves et à leurs dévoués professeurs.

LA BOULE SISTERONNAISE

Organise tous les samedis, et jusqu'au 8 septembre inclus, un concours mixte, 2 hommes 1 dame - 100 F. de prix plus les mises.

S. O. S. DÉPANNAGE
SISTERON

Réparations Appareils Ménagers
Réparations en tous genres
Robinetterie - Sanitaire
Ramonage

Roger BRIS

N° 43, Résidence Paul Arène
« Le Thor » Tél. 6.64

Pour vous distraire :

LE 14 JUILLET

La fête Nationale du 14 Juillet sera célébrée comme il se doit, cette année encore. Le dynamique Comité des fêtes a choisi un programme qui doit réjouir tout un public ; le voici :

Vendredi 13 juillet, à 21 h. 15, à la Citadelle, Courtines du Midi : John William.

Samedi 14 juillet : à 15 h. 30, quartier du Thor, avec les frères Chapelet, Cascades automobile ; à 16 heures, allée de Verdun, Festival folklorique ; à 18 et 22 heures, place de la République, grand bal public ; à 21 h. 15, feu d'artifice.

Dimanche 15 juillet : à 16 heures, Jeux nautiques à la piscine ; à 18 et 22 heures, grand bal place de la République. Nombreuses attractions foraines.

VENDREDI 13 JUILLET
à 21 heures 15
CITADELLE
Courtines du Midi

John WILLIAM

Une fois de plus, l'Ecurie Alpes-Saint-Geniez se distingue avec un :

SPECTACLE DE CASCADE DONNE PAR LES FRERES CHAPELET, DE RENOMMEE MONDIALE

En toute simplicité, ils font la « une » des journaux belges.

En toute modestie « Paris-Match » leur accorde une place de choix dans ses rubriques.

Ils ont su, en quelques jours, s'amener toute l'amitié de la jeunesse sisteronnaise, avec laquelle ils ont longuement discuté à la buvette de la piscine, chez François et Jean-Luc.

Jean-Pierre et Martial Chapelet savent en effet faire oublier, sous couvert d'un charme et d'une gentillesse à toute épreuve, que leur métier est de cotoyer la Mort.

Cotoyer la Mort : Certes, mais pour la mieux prévenir.

C'est ce qu'ils tenteront de prouver le 14 juillet, route de Noyers (avenue Jean Moulin), au prix de leur vie.

Les numéros de cascade qu'ils présenteront ne sont pas conventionnels, dans le sens où ils s'éloignent des classiques voltiges de J. Sunny.

Jean-Pierre et Martial se replacent à chaque tentative, dans le contexte angoissant de l'accident commun.

Ils percutent, se détournent, brûlent sans truquage, sans renfort de carrosserie, un casque et la ceinture de sécurité obligatoire maintenant, voilà leurs artifices pour braver la Mort.

A n'en pas douter, c'est grâce à la folie mesurée de ces Messieurs (Jean-Pierre se plaît à préciser que rien n'est folie, mais calcul), que les techniques avancent et que les innovations voient le jour.

C'est un spectacle sans pareil auquel vous pourrez assister samedi 14 juillet à 15 heures.

La bonne humeur sera de la partie, gageons qu'elle saura prendre le dessus sur l'angoisse que fera naître en toute âme les démonstrations périlleuses des Frères Chapelet.

CONCERT DU 14 JUILLET

La population est informée que la société musicale Les Touristes des Alpes donnera son concert traditionnel le vendredi 13 juillet à 21 heures à l'allée de Verdun.

FETE FOLKLORIQUE

Le 14 juillet, à 15 h. 30, allée de Verdun, se déroulera comme chaque année une grande fête folklorique avec la participation des groupes : La Pastourelle du Val d'Arly d'Ugine, Li Canesteleto de Coudoux, La Ruche Carpentrassienne et le Quadrille Sisteronnais.

CONCOURS DE BOULES

Le samedi 14 juillet 1973, la Boule Sisteronnaise organise un concours au Jeu Provençal (2 joueurs 3 boules), doté de 400 francs de prix plus les mises fixées à 20 F. par équipe. Deux coupes seront offertes aux gagnants de la finale.

Inscriptions à 9 heures à La Potinière ; tirage à 10 heures précises.

A 14 h. 30 : Consolante (2 joueurs 3 boules) dotée de 100 Francs de prix plus les mises fixées à 15 Francs par équipe.

A 20 h. 30 : Concours à pétanque mixte (2 hommes 1 dame), doté de 100 Francs de prix plus les mises fixées à 15 Francs par équipe.

SAMEDI 21 JUILLET 1973
GRANDE FOIRE A SISTERON

Dispensé du Baccalauréat

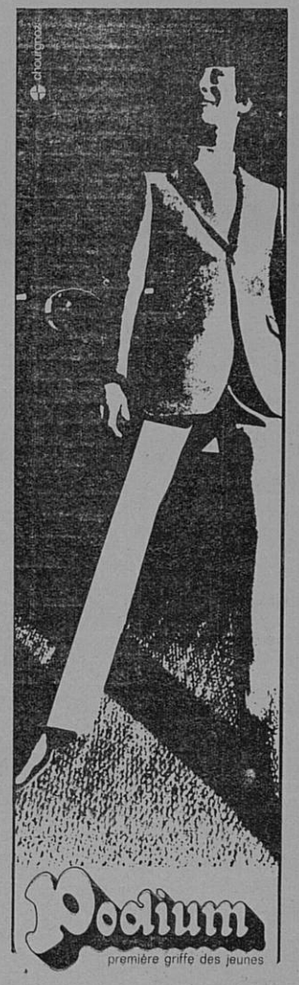
LE B.T.S. DE TRADUCTEUR COMMERCIAL

Les candidats malchanceux au Baccalauréat et les jeunes gens qui ont interrompu leurs études ou exercent déjà une profession, sont informés que le Brevet de Technicien Supérieur de Traducteur Commercial est admis en dispense du Baccalauréat (arrêté du 1-11-61) en vue de leur inscription dans les Facultés de Lettres et les Facultés de Droit.

Ce diplôme d'Etat est accessible à toute personne de plus de vingt ans, sans condition de niveau d'instruction, de formation ni de références professionnelles.

Ce diplôme est aussi très intéressant pour les employés, les secrétaires et cadres commerciaux car il apporte de réelles possibilités de promotion dans le domaine économique et linguistique. Il ouvre aussi certaines carrières de l'enseignement et de l'administration universitaire.

Le prochain examen aura lieu à partir du 10 octobre 1973 (épreuves écrites), dans les différentes Académies.



SISTERON
MAISON RAOUL COLOMB

Petites Annonces

A LOUER

Appartement F3 tout confort, avenue du Gand - Sisteron — S'adresser au bureau du journal.

DOCTEUR PIQUES

Absent du 13 au 31 Juillet

Remplaçant :
DOCTEUR CASTEL
rue des Combes

A VENDRE

Salle à manger et chambre à coucher — S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE

Mécanicien qualifié — S'adresser au Garage du Jabron ; M. Nadé, Les Bons-Enfants - Peipin.

A VENDRE

NSU 3 CV - année 1972 - 1re main — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE

Fourgon Citroën H Diesel - rallongé — S'adresser au bureau du journal.

PERDU

Petite chatte siamoise — Tél. 55 à Sisteron.

A VENDRE

2 CV Citroën année 1961 — S'adresser au bureau du journal.

ETAT - CIVIL

du 5 au 11 Juillet 1973.

Naissances — Adélia, fille de Manuel Luis de Sousa, sableur, domicilié à Sisteron — Anne-Marie Michèle, fille de Robert Clavel, agriculteur, domicilié à Sisteron.

Publication de mariage — Michel Lescop, électro-mécanicien, domicilié à Morlaix (29) et Germaine Jacqueline Mouget, infirmière, domiciliée à Sisteron.

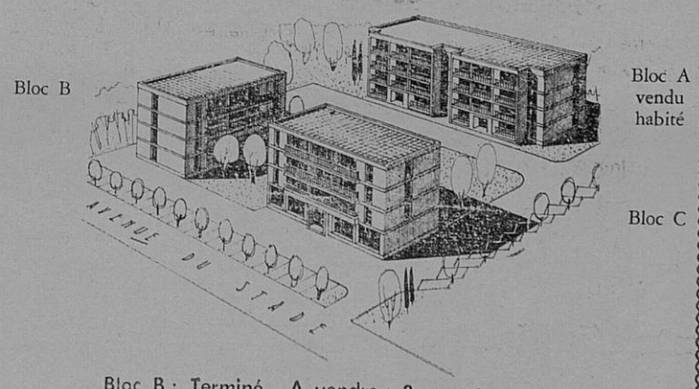
OBJETS TROUVES

Il a été trouvé un porte-monnaie. S'adresser au secrétariat de la mairie.

A SISTERON face au Lycée (à côté de la Piscine)

Ensemble Résidentiel et Commercial

« La Reine Jeanne »



Bloc B : Terminé A vendre : 2 appartements T 4
Bloc C : En construction Livrable : Fin Décembre 1973
A souscrire : 2 Appartements T 5 1 Magasin avec Studio

- **32 Logements de Standing** répartis en 3 immeubles et locaux commerciaux
- **Paiement** au fur et à mesure de la construction. Facilités avec Organismes de Crédit jusqu'à 80 %
- **Primes à la construction :** Prêt du Crédit Foncier + Prêt Complémentaire du Sous-Comptoir des Entrepreneurs ou autres organismes bancaires

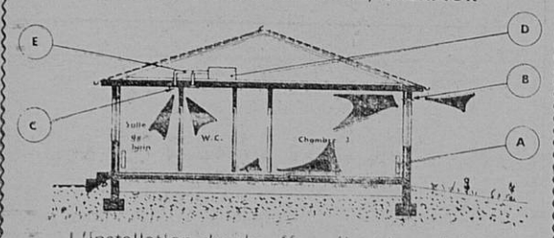
Promoteur Constructeur : Paul THOMET, Les Plantiers - SISTERON - Tél. 321.
Réalisation : Cabinet d'Architecture Paul MOURIER - SISTERON - Tél. 249.
Souscription chez : Maître Jean-Claude BUES, Notaire - SISTERON - Tél. 13.

Vente et visite d'appartements : M. Paul THOMET
de 11 à 12 heures tous les jours sauf le dimanche

© VILLE DE SISTERON

L'Electricité chez soi...

CHAUFFAGE ELECTRIQUE INTEGRE
pour constructions neuves
CHAUFFAGE PAR ACCUMULATION
pour tout appartement
Convecteurs Radial BRUNNER, THERMOR



L'installation du chauffage électrique doit comporter une étude préalable de la construction, établie par votre électricien Conseil.

Pour tous renseignements, nous consulter

Entr. CHABAUD et Fils

Square « Horizon » — 04200 SISTERON

Orly - Maison VERNET

137, Avenue Paul Arène
64, Rue Droite
SISTERON — Tél. 81

PRET A PORTER DAMES et HOMMES
SPECIALITE ROBES DE MARIEES
GAINES ET SOUTIENS GORGE :
Playtex - Scandale - Triumph - Boléro
Barbara - Youthcraft
GAINES DE GROSSESSE
Occulta - Révéa

Fuel ANTAR

LATIL Pierre

Avenue de la Durance
04200 SISTERON Tél. 3.23

PRIX SPECIAUX

VISITEZ

Le Palais du Carrelage

Avenue Jean-Jaurès - SISTERON

HALL D'EXPOSITION

Salles de Bains grandeurs normales - Sanitaires
Accessoires
Faïences - Carreaux émaillés - Marbres - Granito
Moquette coupée au centimètre
Du Choix et des Prix

Agence L'ABEILLE

ASSURANCES DE TOUTE NATURE

Contre l'Incendie - Les Accidents - omplémentaires et Spéciaux sur la Vie - Retraites et C Risques Divers

Contrats Spéciaux
LE CREDIT UNIVERSEL
Immobilier Automobile - Equipement

Jean TIERANT

Place Docteur Robert
04200 SISTERON Téléphone 3.12

TOUS TRAVAUX DE
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS

Robert JEDOR

« Mont-Gervi » - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
Téléphone : 0.31
04 - SISTERON DEVIS GRATUIT

ELECTRICITE GENERALE
RADIO / TELEVISION / MENAGER

A. LATIL

Avenue Paul Arène - SISTERON Allo 3.36

Distributeur exclusif des Téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à Laver « Vedette »

LES FETES DE PENTECOTE

Le Comité des fêtes de la ville de Sisteron peut être fier d'avoir, pour la fête patronale de la cité, préparé un programme des mieux composés.

Nous avons donné un compte rendu de la soirée de Stone et Charden, de Topaloff et des bals avec l'orchestre « Sentimental Trumpett », soirées qui en tout point ont donné satisfaction à tous.

***

Pour la deuxième fois, on a fait appel au « Rallye Bourbonnais », musique de Sonneurs, de Moulins, cors de chasse et trompes qui, durant deux jours, ont donné de multiples concerts, joué à la Cathédrale et fait le réveil en fanfare.

***

Les Majorettes de Fos-sur-Mer ont évolué toute une journée et ont obtenu le grand succès. Le public a suivi avec intérêt les développements de gracieux mouvements. Toujours des applaudissements.

***

Le Ball-Trap-Club Sisteronnais, sur le terrain du Plan-des-Tines, et pour la dernière fois, avait organisé un important concours.

Dessale (Visan), 1er du combiné ; Fantin (Nlce), 1er junior ; Richaud et Risso, meilleurs bas-alpins, ont réussi à se montrer les meilleurs fusils après une lutte très serrée.

Les résultats ;

Prix du dimanche 10 juin :

1er, Magliano (Nice), 49-50 ; 2me Dessale (Visan), 49-50 ; 3me Richaud (Sisteron), 48-50 ; 4me Bertrand (Aix), 48-50 ; 5me Charosay (Nice), 47-50, etc...

Prix du lundi de Pentecôte :

1er Fantin (Nice), 49-50 ; 2me Risso (Sisteron), 48-50 ; 3me Cipollini (Sisteron), 47-50 ; 4me Magliano (Nice), 46-50 ; 5me Dessale (Visan), 46-50, etc...

Grand prix du combiné :

1er Dessale (Visan), 95-100 ; 2me Magliano (Nice), 95-100 ; 3me Risso (Sisteron), 93-100 ; 4me Bertrand (Aix), 93-100 ; 5me Richaud (Sisteron), 92-100, etc...

Classement par équipes :

1er Nice (Magliano-Charosay-Lœni-Fantin), 368-400 ; 2me Sisteron (Richaud - Brun-Risso - Cimamonti), 361-400.

Premier junior : Patrick Fantin (Nice), 15 ans, 92-100.

Premier vétéran : Frango (Sisteron).

1re catégorie : 1er Dessale (Visan), 95-100 après barrage ; 2me Magliano (Nice), 95-100 ; 3me Lœni (Nice), 95-100.

2me catégorie : 1er Bertrand (Aix), 93-100 ; 2me Richaud (Sisteron), 92-100 ; 3me Barthélémy (Avignon), 89-100.

3me catégorie : 1er Gilbert Risso (Sisteron), 93-100 ; 2me Fantin (Nice), 92-100 ; 3me Cipollini (Sisteron), 91-100.

Premier haut-alpin : Criscuolo (Embrun).

Meilleurs bas-alpins : Gilbert Risso (Sisteron) ; 2me Richaud (Sisteron) ; 3me Cipollini (Sisteron).

Meilleurs sisteronnais : 1er Richaud, 2me Cimamonti, 3me Suzan.

***

Le tournoi de sixte humoristique, comme les années précédentes, obtient toujours le succès. Une mi-temps avec un ballon de foot-ball, l'autre mi-temps avec un ballon de rugby, quelques demi-anciens, c'était l'attraction de la journée. Ah ce ballon, c'était dur pour jouer avec, certains ont cru de courir plus vite, mais hélas... les ans en sont la cause.

Les résultats à partir des quarts de finale :

Conseillers municipaux battent BNP 1 à 0.

Abattoirs II battent Pâtissiers 1 à 0.

Abattoirs I battent les municipaux 4 à 0.

C.R.C.A. bat Ecurie Alpes St-Geniez 2 à 0.

En demi-finale : Abattoirs A battent conseillers municipaux 1 à 0.

Abattoirs II battent C.R.C.A. 1 à 0.

En finale : Abattoirs A battent Abattoirs II, 1 à 0.

***

Les boules ont toujours l'agrément de beaucoup. Organisé par La Boule Sisteronnaise, ce concours de Pentecôte a vu la participation des meilleures équipes régionales.

Résultats à partir des quarts de finale :

Garcin-Turcan-Chastillon battent Borel-Laugier-Sabouillant 13-3 ; Gues-Rouvier-Bedos battent Pellier-Senequier-Pelloux 13-12 ; Roux-Imbert-Don battent Durvil-Fabre-Paret 13-3 ; Anfossi-Richaud-Massot battent Hebrard-Jullien-Lami 13-9.

En demi-finale. Garcin-Turcan-Chastillon battent Anfossi-Massot-Richaud (Sisteron), 13-7 ; Roux-Imbert-Don (Saint-Auban) battent Gues-Rouvier-Bedos (Sisteron), 13-7.

En finale, Roux (Saint-Auban) battent Garcin (Saint-Auban).

LES PRIX APPLICABLES POUR LES TRAVAUX AGRICOLES 73

Le Syndicat des Entrepreneurs de travaux agricoles des Alpes de Haute-Provence et des Hautes-Alpes nous communique :

Au cours de la réunion du 24 mai 1973, les délégués des deux départements réunis ont décidé à l'unanimité que, par suite des augmentations importantes qui leur sont imposées dans tous les domaines, (en particulier l'amortissement du matériel), ils étaient dans l'obligation d'adopter les prix suivants ;

Moissonnage, battage sans pressage — Travaux effectués à l'heure, prix suivant modèle de machines classées en trois catégories ;

— 1re catégorie, par exemple : 430 John Deere, 122 Clayson, Colombus Class, 487 Massey Fergusson, 341 Mc Cormick, prix hors taxes, 69 Francs l'heure.

— 2me catégorie, par exemple : 135 Claysson, 630 John Deere, 530 John Deere, 510 Massey Fergusson, M 100 Someca, 80 Francs l'heure.

— 3me catégorie, par exemple : Class Senator, 140 Claysson, 730 John Deere, 620 Massey Fergusson, M 120 Someca, 91 Mc Cormick, 92 Francs l'heure.

Majoration pour broyeur de paille : 15 %.

Moissonneuses mais avec quatre rangs becs cueilleurs : majoration 10 %.

Pressage moyenne densité : paille et fourrage avec presse ramasseuse à ficelle, la botte 0,65 ; avec presse ramasseuse à fil de fer, la botte 0,85.

Ensilage : par camion-benne ou tracteur et remorque à la ferme, 0,50 F. les 100 kg. ; de 0 à 3 km. du silo, 1,25 F. les 100 kg ; au-dessus de 3 km. du silo, 1,75 F. les 100 kg. ; plus de 20 km., 2 F. les 100 kg.

T.V.A. : la T.V.A. à appliquer à tous ces prix est de 7 %.

Main-d'œuvre : les tarifs main-d'œuvre suivants ont été retenus : ouvrier spécialisé, conducteur de machine, (augmentation de 16 %), la journée et nourri, 70 F.

République Française

Sous-Préfecture de Forcalquier

Arrêté N° 73-54

Le Sous-Préfet de Forcalquier ;

Vu la délibération en date du 17 juin 1973, par laquelle le Conseil municipal de la Commune de SAINT-GENIEZ sollicite la désaffectation de la Chapelle d'Abros ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

Vu le décret du 12 août 1950 modifiant la compétence des autorités chargées du contrôle administratif et financier des Communes ;

ARRETE :

Article 1er — Le projet ci-dessus visé sera soumis à une enquête de commodo et incommodo, dans les formes déterminées par la circulaire précitée du 20 août 1825.

En conséquence, ce projet sera déposé à la Mairie de la Commune, pendant huit jours, du 5 juillet 1973 au 12 juillet 1973 inclus, pour que chaque habitant puisse en prendre connaissance.

A l'expiration de ce délai, un Commissaire-Enquêteur recevra à la Mairie pendant un jour, c'est-à-dire le 13 juillet 1973, les déclarations qui pourront être faites sur l'utilité du projet.

Ces délais ne courront qu'à dater de l'avertissement qui en sera donné par voie de publication et affiches.

Il sera justifié de l'accomplissement de ces formalités par un certificat du Maire.

Article 2 — Après avoir clos et signé le registre des déclarations, visé et signé les autres pièces de l'instruction qui auront servi de base à l'enquête, le Commissaire les remettra immédiatement au Maire, il y joindra son avis motivé.

Le Conseil municipal délibèrera de nouveau si le registre d'enquête contient des déclarations contraires au projet, ou si l'avis du Commissaire-Enquêteur lui est opposé. La délibération et les autres pièces seront adressées par le Maire à la Sous-Préfecture, avec son avis particulier.

Article 3 — Monsieur MARIN Fernand, Ingénieur des Eaux et Forêts en retraite, est nommé Commissaire-Enquêteur, et procèdera en cette qualité conformément aux dispositions ci-dessus prescrites.

Article 4 — Monsieur la Maire de la Commune de SAINT-GENIEZ est chargé d'assurer l'exécution du présent arrêté.

Forcalquier, le 25 juin 1973.

Le Sous-Préfet :
Signé : R. VACQUIER.

HORAIRES D'ETE POUR LE SERVICE FORCALQUIER-SISTERON

Le service régulier de car ForcalquierSisteron a repris les horaires d'été depuis le 3 juillet, tous les jours, excepté le dimanche :

Forclaquier, 8 heures ; Fontienne, 8 h. 15 ; Saint-Etienne-les-Orgues, 8 h. 25 ; Cruis, 8 h. 35 ; Mallefougasse, 8 h. 45 ; Châteauneuf-Val-Saint-Donat, 8 h. 55 ; Peipin, 9 heures ; Sisteron, 9 h. 10.

Sisteron, 14 h. 30 ; Peipin, 14 h. 40 ; Châteauneuf-Val-St-Donat, 14 h. 45 ; Mallefougasse, 14 h. 55 ; Cruis, 15 heures 05 ; Saint-Etienne-les-Orgues, 15 h. 15 ; Fontienne, 15 h. 35 ; Forcalquier, 15 h. 50.

Le public empruntant le service régulier Forcalquier-Sisteron est informé que les lundis du mois de juillet sont supprimés.

Centre de Documentation de l'Assurance

FEU ROUGE ET BATON BLANC

Le dernier feu avant le carrefour vient de passer au rouge. Bien entendu vous vous arrêtez. Derrière vous la file des voitures s'allonge. Le feu est toujours rouge, quand l'agent de la circulation placé au carrefour vous fait signe d'avancer. Vous vous engagez donc, juste au moment où une voiture débouchant de votre droite, vient emboutir votre véhicule.

Qui est responsable ? Fallait-il obéir à l'agent ou attendre prudemment le feu ? Du bâton blanc ou du feu rouge, qui l'emporte sur l'autre ?

Le Code de la route répond (art. 44) : « Les indications de feux de signaux routiers, réglementant la priorité. Les indications données par les agents dûment habilités prévalent sur toutes signalisations, feux de signalisation ou règles de circulation ».

De son côté, la jurisprudence donne généralement raison aux automobilistes qui ont obéi à l'injonction d'un agent. Et cela aux dépens des victimes éventuelles qui, elles, auraient simplement usé du droit que leur accordaient les feux ou les panneaux de signalisation.

... Un carrefour de la R.N. 7, dans les Bouches-du-Rhône : le chauffeur d'un camion signale, avec sa flèche, qu'il veut tourner à gauche pour emprunter une voie secondaire. Le gendarme en faction lui donne l'autorisation de la main pour effectuer sa manœuvre. Au même moment un cyclomotoriste arrive en face : c'est lui qui a la priorité, le camion ne devait pas lui couper la route. Mais fort de l'autorisation du gendarme le camionneur s'engage, et l'inévitable se produit : en pleine vitesse, le cyclomotoriste vient percuter l'engin.

La victime, faisant jouer sa garantie défense-recours, charge sa société d'assurance, de poursuivre le chauffeur du camion. Mais ni le tribunal, ni la Cour d'Aix, ni la Cour de Cassation ensuite, ne lui donnent satisfaction : « Le camionneur, disent les juges, ne pouvait prévoir que l'agent de l'autorité lui avait donné l'ordre de couper la R.N. 7 sans avoir auparavant interrompu la circulation sur cette voie. Il a donc obéi aux directives que lui a données la gendarmerie ».

Il y a ordre et ordre...

Mais si ce principe, conforme au Code de la route, ne saurait être mis en cause, la jurisprudence fait cependant une distinction entre l'ordre absolu et celui qui ne l'est pas.

Dans le premier cas, l'ordre donné à un automobiliste peut constituer un cas de force majeure, dans la mesure même où il n'est pas possible de s'y soustraire. Ainsi en est-il de l'ordre d'avancer, donné par un gendarme au chauffeur d'un camion à un carrefour, malgré l'encombrement. En cas de dommage causé à une autre voiture, le conducteur est déchargé de toute responsabilité.

Dans le second cas — ordre plus vague, peu précis — le conducteur peut s'exécuter, mais en prenant toutes les précautions qui s'imposent. Si l'ordre donné par le gardien de la paix a pour unique effet de permettre aux véhicules l'accès d'une place ou d'un carrefour, il ne faut pas oublier que les automobilistes se trouvent soumis aux prescriptions du Code de la route dès le moment où ils sont engagés.

Mais comment reconnaître l'ordre absolu de celui qui ne l'est pas ? Il apparaît qu'en la matière les juges disposent d'une marge d'appréciation assez large.

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
FAITES UNE « PETITE ANNONCE »
dans « SISTERON-JOURNAL »

A SISTERON... 14, rue Mercerie — Tél. 0.23

Comptoir Alpin

de Peinture et Papiers Peints

Gros et Détail
Fournitures pour les Beaux-Arts

Tout pour le Professionnel et l'Amateur
Cinquante modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel

Tous travaux de peinture et décoration
Devis pour travaux de peinture et décoration
Devis gratuit et conseils décoration
Pose papiers peints

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS

A la suite d'accords commerciaux avec Usine membre de l'Institut National du TAPIS T-Moquettes... prix sans concurrence, sinon remboursement intégral de la différence constatée.

● MOQUETTE : grande largeur, 100 % Nylon lavable, poil ras, utilisation chambre - séjour - hôtel ; fourniture et pose TTC ..... **30 F.** M2

● MOQUETTE : grande largeur T2, Velours bouclé 100 % Nylon lavable. Sans joint - sans chute. Pour chambres - séjour - hôtels saisonniers ; fourniture et pose TTC ..... **45 F.** M2

● MOQUETTE : grande largeur T 3, Boucle Velours 100 % Nylon lavable. Pour séjour - chambres hôtel - professions libérales - bureaux particuliers ; fourniture et pose TTC ..... **50 F.** M2

● MOQUETTE T 3 : Très beau Velours 100 % Nylon lavable, même pour salle de bains. Grande largeur, hauteur de tapis 10 m/m. ; TTC... **56 F.** M2

ARTISAN SPECIALISTE posant lui-même. Liste de référence de pose contrôlable de clients à Sisteron, Digne, Château-Arnoux, Volonne, etc...

G. PAVAGEAU

« Les Romarins » - SAINT-AUBAN - 04 - Tél. 288
Devis et déplacements gratuits

Scala - Peterelec

S.A.R.L.
DISTRIBUTEURS OFFICIELS
4, rue de Provence - SISTERON Tél. 1.97

AGENCE *de Haute Provence*

Jean-Charles RICHAUD

222, Avenue Paul Arène
Tél. 3.69 — 04200 SISTERON

gan

LA NATIONALE
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements

FFPIC FEDERATION FRANÇAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE REGIONALE

Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE
HAUTE-PROVENCE "Voyages"
Licence 71.009 B

- Délivrance au tarif officiel de tous billets AIR FER - MER
- Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
- Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier
- Pélerinages, Congrès, Voyages Culturels

© VILLE DE SISTERON

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME

Nouvelle adresse :
15, Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62

LA MAISON DES GRANDES MARQUES

Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco

Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur, demandez un essai Schneider de 8 jours

Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique

GRAND CHOIX

Téléviseur Noir et Blanc et Couleur
Meuble Bar Télévision Moderne et Rustique
Electrophone - Magnétophone - Chaîne Hi.-Fi
Lave-Vaisselle Automatique 10 et 12 couverts
Machine à Laver le linge garantie 5 ans
Congélateurs : 250 - 300 - 400 - 500 - 600 litres

Chaque mois, DEUX PROMOTIONS
JUIN : 10 % de remise sur Réfrigérateur Meuble.
20 % sur un article exposé en vitrine.

Service Après-Vente - Stock pièces détachées
OCCASION GARANTIE
Réfrigérateur - Téléviseur - Machine à Laver

Fuel elf

Désiré LATIL

Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 — 04200 SISTERON

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD GASTON - « Le Coffret »
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73
SISTERON

COQUILLAGES ● ECREVISSES ● LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES ● POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

TROUCHE Paul

LES PLANTIERS - SISTERON - Tél. 3.82

LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :

U N Choix Formidable
U N E Qualité Irréprochable
A UX Prix les Meilleurs

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles

UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

Tél. 3.77 SISTERON

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — Tél. 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile

Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

AVEC NOS ANCIENS COLS BLEUS

Le rassemblement annuel des amicales d'anciens marins du département des Alpes de Haute-Provence a eu lieu le dimanche 17 juin à Sisteron. Ce rassemblement était placé sous la présidence du Capitaine de Vaisseau Martin. L'Amiral Eynaud de Fay, administrateur de la FAMMAC et Madame, assistaient à cette manifestation.

Dès 10 heures, les anciens cols bleus de Sisteron recevaient les amicalistes du département, ainsi que les présidents et porte-drapeaux des associations patriotiques de la ville.

Le Capitaine de Vaisseau Martin et l'Amiral Eynaud de Fay accostaient à l'heure prévue, et après la présentation des présidents, amicalistes et porte-drapeaux, la cérémonie du lever des couleurs avait lieu devant l'Hôtel de Ville.

Le cortège se dirigeait ensuite vers le monument aux Morts des deux guerres, place du Général De Gaulle. Là, le président Blanc et le Capitaine de Vaisseau Martin déposaient une magnifique gerbe aux couleurs sang et or et au ruban bleu roi, couleur de la FAMMAC.

Pendant la minute de silence, commandée par le Capitaine de Vaisseau Martin, la société musicale des Touristes des Alpes exécutait une vibrante sonnerie « Aux Morts » suivie de « La Marseillaise » et terminait cette simple cérémonie par une brillante marche militaire.

Une réception avait ensuite lieu à la mairie où tous les anciens marins et présidents des associations patriotiques se retrouvaient.

M. Blanc Maurice, président de l'amicale de Sisteron, devait alors prendre la parole. S'adressant aux autorités présentes et à tous ses camarades, il remerciait d'abord M. le Maire et sa municipalité d'avoir bien voulu mettre l'Hôtel de Ville à la disposition des organisateurs. Il soulignait ensuite le lien qui unit les anciens marins, en rappelant la devise de la Marine Nationale, félicitait les autorités qui avaient entrepris la création dans notre département du Centre de Préparation Militaire Marine et souhaitait qu'un jour, comme ceux d'aujourd'hui, les anciens marins se retrouvent et appliquent la devise « Tous Unis comme à bord ».

M. le Maire prenait alors la parole et félicitait les organisateurs de cette belle journée et disait l'honneur qui revenait à la ville de Sisteron, cette année, d'avoir été choisie pour ce grand rassemblement.

La cérémonie de remise de médailles et décorations se déroulait ensuite. M. Guigues, président de l'amicale de Manosque, remettait la médaille de la FAMMAC au Commandant Martin, parrainé par M. Jaujon, délégué régional de la FAMMAC, MM. Person, délégué départemental de la FAMMAC, et M. Blanc, président de l'amicale de Sisteron, recevaient ensuite des mains du Commandant Martin et de M. Jaujon la médaille d'argent.

Le Commandant Martin remettait ensuite les médailles de bronze aux anciens marins de l'amicale de Manosque, MM. André David et Maurice Brochier, Roger Augustin et Jean-Claude Ozanne, puis aux anciens marins de l'amicale de Sisteron, MM. Richaud Fernand, Fargues René et Gallo Louis.

Après cette cérémonie, le Commandant Martin prenait la parole et au cours de son brillant discours, félicitait et remerciait la municipalité de Sisteron pour l'accueil magnifique fait à ce rassemblement. Il soulignait les liens qui unissent les anciens marins et levait son verre à l'honneur de la ville de Sisteron, des amicales des Alpes de Haute-Provence et aux nouveaux récipiendaires.

L'apéritif d'honneur était alors servi aux congressistes et aux invités par les épouses des anciens marins de Sisteron.

Un banquet, servi à l'Hôtel des Chênes, devait retenir tard dans la soirée, tous les anciens cols bleus.

Nous adressons nos félicitations pour la réussite de cette belle journée au président Blanc et à toute son équipe qui ont, par cette magnifique réalisation, ajouté un fleuron au beau renom de la ville de Sisteron.

RESULTATS DES C.A.P. D'ART MENAGER

Centre de Sisteron

Sont déclarées admises : Adamo Maryline, Angelvin Anick, Barbaroux Aimée, Berger Michelle, Bernard Brigitte, Boudaoud Malika, Bounous Huguette, Brahmi Akila, Brun Annie, Brun Edith, Castani Anne-Marie, Chauvin Gisèle, Clariond Martine, Cianci Raphaëlla, Daziano Gisèle, Furiani Marie-Claude, Frankel Isabelle, Garcin Monique, Genty Nadine, Ghigo Marie-Paule, Lopez Joséfa, Machari Christine, Manca Aline, Nivet Françoise, Pignolec Rosemonde, Reboul Louise, Saoudi Bornia, Sers Brigitte, Soro Denise, Ubaldi Gisèle.

Liste des élèves qui garderont le bénéfice des épreuves pratiques

Arniaud Bernadette, Cazorla Liliane, Charaud Marilène, Desoudin Lydie, Di Mercurio Marie, Ghobrial Nadia, Gueit Régine, Icard Annie, Lopez M.-Josée, Maguedmi Lila, Moyon Lorette, Paulet Louisette, Poitevin Hélène, Porte Mireille, Rapuzzi Bernadette, Robert Danièle, Roggero Chantal, Saadane Merzaka, Vicente Denise.

Libres propos...

VERS UN DEBAT PUBLIC P.C.F. - C.F.D.T. A SISTERON ?

Suite à notre tract sur la nécessaire union de toutes les forces de Gauche pour mettre fin au régime actuel, la C.F.D.T. a fait paraître un article dans le « Sisteron-Journal » du 7 juillet.

L'article est centré surtout sur les libertés qui, effectivement, sont au centre des problèmes brûlants de l'heure.

Une petite dérobade au sujet de la non participation de la C.F.D.T. à la manifestation départementale du 20 juin.

Des questions sur notre conception des libertés, questions auxquelles nous sommes prêts naturellement à répondre publiquement.

Pas un mot sur le Programme Commun de la Gauche, ni sur la démocratie et le socialisme, ni sur l'autogestion et le socialisme ; autant de questions traitées cependant dans le tract de la section de Sisteron du P.C.F.

Mais cela est secondaire en regard de l'essentiel, c'est-à-dire de l'acceptation par la C.F.D.T. du dialogue.

Nous proposons donc à l'union locale C.F.D.T. d'organiser conjointement avec la section de Sisteron du Parti Communiste Français, en septembre ou octobre, un débat public sur l'avenir socialiste de la France et les problèmes d'union qui s'y rattachent.

Sans attendre l'automne, nous lui proposons également de venir participer au débat public qui aura lieu à la fête de la Laye à Forcalquier dimanche 22 juillet à 10 h. 30.

De tels débats devraient permettre de dissiper tout malentendu ou incompréhension et d'aller, dans l'union, vers les changements démocratiques auxquels aspirent les travailleurs et la grande majorité du peuple.

Le Secrétariat de Section
de Sisteron du P.C.F.

INTERVENTION DE M. MARCEL MASSOT, DEPUTE DES ALPES DE HAUTE-PROVENCE

en vue de l'amélioration des relations ferroviaires entre le département et Paris

Nous avons publié récemment une lettre adressée à M. Massot par le Ministre des Transports au sujet de la liaison ferroviaire diurne entre notre département et Paris qui pourrait être réalisée si la correspondance était assurée à Veynes entre le train 5768-69 en provenance de Marseille et le 5782 en provenance de Briançon, lequel donne à Valence la correspondance avec le 5024 arrivant à Paris à 23 h. 40.

La S.N.C.F. répond à son tour à M Massot la lettre que nous reproduisons ci-dessous et qui laisse espérer une solution :

Monsieur le Député,

Par lettre du 22 Mars, dont je vous ai accusé réception le 29, vous avez bien voulu appeler mon attention sur les liaisons ferroviaires entre le département des Alpes de Hte-Provence et Paris. Vous souhaitez, en particulier, qu'une correspondance soit établie à Veynes, au bénéfice de Manosque, Digne et Saint-Auban, entre les trains express 5768-69, Marseille-Briançon et 5782, Briançon-Valence, ce dernier train donnant lui-même à Valence la correspondance du train 5024 à destination de Paris.

J'ai fait procéder à un examen attentif de cette question et j'ai l'honneur de vous en communiquer les résultats.

Il convient, tout d'abord, de rappeler que la relation Veynes-Paris établie par les trains 5782 et 5024 est accessible en haute saison d'été aux voyageurs en provenance de Digne et Saint-Auban, grâce à la mise en marche, pendant cette période, du train express 5664-65 Digne-Genève ; cette année, ce train circulera du 29 juin au 2 septembre et quittera Digne à 12 h. 18 pour atteindre Veynes à 13 h. 46.

L'intérêt qu'il y aurait à rendre une telle liaison permanente ne nous avait pas échappé, et nous avions envisagé, à cette fin, d'avancer de 25 minutes environ l'arrivée à Veynes du train 5768-69 — dont la période de circulation est complémentaire de celle du train 5664-65 —, afin qu'il puisse donner à Veynes, comme vous le désirez, la correspondance du train 5782. Malheureusement, cette modification d'horaire aurait rompu la correspondance, utilisée par un nombre non négligeable de voyageurs, établie à Marseille entre le train 5050 en provenance de Vintimille et le train 5768-69. D'autre part, il est techniquement impossible d'accélérer de 25 minutes le train 5768-69.

La seule solution consiste donc à mettre en marche une circulation nouvelle. La création d'un train étant trop onéreuse, eu égard au trafic à escompter, nous avons projeté d'utiliser, sous affrètement de la S.N.C.F., un autocar de Manosque à Veynes, en liaison à Château-Arnoux avec un autre autocar en provenance de Digne. Les propositions correspondantes ont été faites aux services de l'Equipement des départements des Hautes-Alpes et des Alpes de Haute-Provence. Je souhaite vivement qu'elles soient acceptées et que cette organisation puisse être appliquée dans les meilleurs délais.

Veuillez agréer, Monsieur le Député, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

Cette Semaine... dans PARIS-MATCH.

— Exclusif : Skylab en couleurs. Les photos de la vie dans l'apesanteur.
— La Chine, par Jean Maurice et Alain Peyrefitte.

AGENCE DU CENTRE

Mme CHABERT

18, rue Droite - SISTERON — Tél. 2.86

Toutes transactions
Immobilières - Commerciales - Industrielles

"antiquités"

Meubles - Bibelots - Faïences

Avenue Paul Arène - Tél. 5.97

tous les jours de 9 h. à 20 h., y compris le dimanche

PORCELAINE - FAIENCE - VERRERIE - POTERIE

ARTICLES POUR HOTELS RESTAURANTS ET CAFÉS
ARTICLES POUR CADEAUX

Maison LATIL
26, rue Droite
04 - SISTERON
Téléphone 1.29

TAPISSIER — MATELASSIER A FAÇON

MALATRAY Jean

1, rue du Glissoir - SISTERON — Tél. 563

Réparations et neuf
Sommiers — Matelas — Fauteuils — Chaises
Matelas : Laine - Mousse - Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que depuis
le 1er Janvier 1973
le taux d'intérêt est porté à

5,25 %

NET D'IMPOT

Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 1 %

PREMIER LIVRET : 20.000 FRANCS

LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
et dans nos Six Succursales :
LARAGNE VOLONNE
SAINT-AUBAN LA MOTTE DU CAIRE
CHATEAU-ARNOUX L'ESCALE

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités

DECOR 04200

BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 93

Peintures — Papiers Peints — Revêtements Sols et Murs - Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens

Demandez votre Carte de Fidélité

CABINET

Alphonse ALIBERT

Fondé en 1930

Courtier - Transactions Immobilières - Commerciales
Crédits Divers

11, Rue de Provence
04200 SISTERON
Téléphone 80

SERRURERIE ● CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap - SISTERON — Tél. 196

GRAND BAZAR PARISIEN

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc.
Liste de Mariage

61, rue Droite - SISTERON Tél. 53

GARAGE DU JABRON

Mécanique Générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture

J. P. NADE

AGENCE FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22

STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

Du nouveau dans le CHAUFFAGE ELECTRIQUE

25 % d'économie sur la consommation avec les « Plinthes Convecteurs »

Etude gratuite
Isolation - Installation

ROMAIN Albert

Electricien Spécialiste

Téléphone 54 PEIPIN - 04200 SISTERON

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE

S.A.R.L. - 05300 LARAGNE - Tél. 146

Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 547

Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau - Dépannage et entretien d'installations

© VILLE DE SISTERON